ဓမ္မခန္ဓာ (၇၁) နူးဟ်

ဥဂ္ဂဏ်စဉ်ကိန်းဝပ်ပေးမှု အမှတ်စဉ် (၇၁)၊ သုတ်ဒေသနာ (၂၈)ပါး၊

ဦးဒွေးလွင်ဦး ပြန်ဆိုသည်။

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ကရုဏာရှင် အကြင်နာရှင် ဖြစ်တော်မူသော ပရမတ်ဘုရားရှင်၏ ဂုဏ်တော်အားဖြင့်–[၁း၁]

၁။	**إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ**۞ ငါအရှင်သည် နူးဟ်အား သူ့လူမျိုးထံသို့ "သူတို့ထံသို့ စူးနစ်နာကျင်သော ဝဋ်ကြွေး မပေးရောက်မီ သင့်လူမျိုးအား သတိပေးလော့၊"ဟု စေစား၍–
၂။	**قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ**۞ သူပြောသည်မှာ "အို ကျွန်ုပ်၏ လူမျိုးတို့ ကျွန်ုပ်သည်ကား သင်တို့အတွက် ရိုးရိုးရှင်းရှင်း သတိပေးသူပင်–
၃။	**أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ**۞ ပရမတ်ဘုရားရှင်အား ကိုးကွယ်ကြလော့၊ အရှင့်အား စည်းစောင့်ကြလော့၊ ကျွန်ုပ်ကို နာခံကြလော့–
၄။	**يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاء لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ**۞ အရှင်သည် သင်တို့အား သင်တို့၏ မေ့ပြစ်များမှ လွတ်ငြိမ်းစေလိမ့်မည်၊ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းထားသော နေ့ကာလသို့ နောက်ဆုတ်ထားပေးလိမ့်မည်။ ကေန်ပင် ပရမတ်ဘုရားရှင်၏ သတ်မှတ်ကာလသည် ရောက်ရှိလာသော်၊ နောက်ဆုတ်ထားနိုင်ခြင်း မရှိချေ။ သင်တို့ သိကြပါလေစ၊"ဟု ဖြစ်၏။
၅။	**قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا**۞ သူ လျှောက်ထားသည်မှာ "အို ကံကြမ္မာရှင်၊ တပည့်တော်၏ လူမျိုးအား တပည့်တော်က နေ့ည မအား ဖိတ်ခေါ်ပါ၏၊
၆။	**فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا**۞ သို့သော် တပည့်တော်၏ ဖိတ်ခေါ်ခြင်းသည် သူတို့အား ပြုံငြင်မုန်းတီးခြင်းကိုသာ တိုးပွားစေ၏၊
၇။	**وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا**۞ အရှင်သည် သူတို့အား လွတ်ငြိမ်းစေရန်အလို့ငှာ– သူတို့အား တပည့်တော် ဖိတ်ခေါ်တိုင်း၊ သူတို့က သူတို့၏ နားများကို လက်ချောင်းများဖြင့် ပိတ်ဆို့ထားကြ၏။ ခြုံထည်များဖြင့် ဖုံးဖိထားကြ၏။ မာနကြီး မာနတစ်ခွဲသားဖြင့် ဆက်လက်မန်တက်နေ၏။[၁၀၈၂]
၈။	**ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا**۞ တဖန် တပည့်တော်သည် သူတို့အား ကျယ်ကျယ်လောင်လောင် ဖိတ်ခေါ်ပါ၏။

(၁၀၈၂) သူတို့ကိုယ်သူတို့ ခြုံထည်များဖြင့် ဖုံးဖိထားကြသည် ဆိုခြင်းမှာ သူတို့၏ စိတ်နှလုံး အသိတရားအား မိရိုးဖလာတည်းဟူသော အသိ မှိုင်းဖြင့် ခေါင်းပူးခြုံထားခြင်းကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

၉။	ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۝ တဖန် တပည့်တော်သည် သူတို့အား လူသိရှင်ကြား တစ်မျိုး၊ တိုးတိုးတိတ်တိတ် တစ်ဖုံ ဖြောင့်ဖျပါ၏။
၁၀။	فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ۝ တပည့်တော်က ပြောသည်မှာ “ကံကြမ္မာရှင်၏ လွတ်ငြိမ်းဆုသည် သင်တို့အတွက် ဖြစ်ပါစေ၊ ကေန်ပင် အရှင်သည် လွတ်ငြိမ်းစေသော အရှင်–
၁၁။	يُرْسِلِ السَّمَاء عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ۝ အရှင်သည် သင်တို့အပေါ်သို့ ကောင်းကင်ယံမှ ရတနာမိုး သွန်းရွာပေးပါစေ–[၁၀၈၃]
၁၂။	وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَارًا ۝ သင်တို့၌ ဥစ္စာပစ္စည်း သားသမီး ပွားများပါစေ၊ သင်တို့အတွက် ဥယျာဉ်များကို စီရင်ပေးပါစေ၊ သင်တို့အတွက် မြစ်ချောင်းများကို စီရင်ပေးပါစေ၊”–ဟု ဖြစ်၍။
၁၃။	مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۝ ပရမတ်ဘုရားရှင်ထံမှ စောင်မမှုကြီးကို မမျှော်ကိုးရအောင် သင်တို့၌ မည်သည် ဖြစ်နေကြသနည်း–
၁၄။	وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ۝ မုချပင် အရှင်သည် သင်တို့အား အဆင့်ဆင့် ဖြစ်တည်စေခဲ့၏။
၁၅။ ☆၂း၂၉	أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۝ ပရမတ်ဘုရားရှင်သည် အာကာ ခုနစ်ဆက်ကို☆ မည်သို့ ဂြိုလ်များ ဖြစ်တည်စေသည်ကို သင်တို့ မသုံးသပ်မိသလော။
၁၆။	وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ۝ အရှင်သည် လအား– သူမတို့၌[၁၀၈၄] အလင်းရောင်ကို စီရင်၍၊ နေအား မီးမောင်းအဖြစ် စီရင်ထား၏။
၁၇။	وَاللَّهُ أَنبَتَكُم مِّنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۝ ပရမတ်ဘုရားရှင်သည် သင်တို့အား မြေကမ္ဘာမှ ဖွံ့ပေါ်ကြီးထွားစေခြင်းဖြင့် ဖွံ့ပေါ်စေ၏။
၁၈။	ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۝ တဖန် သင်တို့အား ထိုအထဲသို့ ပြန်သွားစေ၍၊ သင်တို့အား ပြန်ထွက်လာစေခြင်းဖြင့် ပြန်ထွက်လာစေ၏။
၁၉။	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا ۝ ပရမတ်ဘုရားရှင်သည် သင်တို့အတွက် မြေကမ္ဘာကို ကျယ်ပြန့်စေတော်မူသည်မှာ–
၂၀။	لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ۝ ထို၌ ရှည်ဝေးသော လမ်းမများဖြင့် သွားလာစေရန်၊”ဟု ဖြစ်၏။
၂၁။	قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ۝

(၁၀၈၃) မာ့ဒ်ရားရမ် ဆိုသည်မှာ သူတို့အတွက် အလွန် အကျိုး ဖြစ်ထွန်းစေသော မိုးရေဟု ဖြစ်သောကြောင့် ရတနာမိုးဟု ပြန်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
(၁၀၈၄) ဤနေရာ၌ လကို လိင်မနာမ်စား အများကိန်း **ဟင်းန** ဖြင့် သုံးပေသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ အာကာသ၌ “လ” ပေါင်းများစွာရှိသည်ဟု ဖြစ်၍၊ ထိုစကားသည် လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်း ၁၅၀၀ ခန့်ကပင် ပြောဆိုခဲ့သော စကားဖြစ်ပေသည်။

	နူးဟ်က လျှောက်ထားသည်မှာ “အို ကံကြမ္မာရှင်၊ သူတို့သည် တပည့်တော်အား အာခံ၍၊ ဥစ္စာပစ္စည်း သားသမီးသာ ပွားများ၍၊ လုံးပါးဆုံးရှုံးရမည့် သူများကိုသာ လိုက်နာနေကြ၏။
၂၂။	وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا ۝ သူတို့သည် ကြီးမားသော အကြံအစည်ကို ကြံစည်နေ၏။
၂၃။	وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۝ သူတို့က “သင်တို့၏ ဘုရားများကို မစွန့်လွှတ်ကြကုန်လင့်။ **ဝဒ္ဒ်၊ ဆူဝါးအ်၊ ယဂူးဆ်၊ ယအူးကဲ်**နှင့် **နဆ်ရာ** တို့ကို မစွန့်လွှတ်ကြကုန်လင့်၊”ဟု ဆိုကြ၍–[၁၀၈၅]
၂၄။	وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ۝ သူတို့သည် များစွာတို့ကို လမ်းလွဲစေကြပါပြီ။ အမိုက်ကောင်များကို တိုးပွားစေသည်မှာ အပါယ်လမ်းသို့သာ ဖြစ်၏။
၂၅။	مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَنصَارًا ۝ သူတို့၏ အမှားတရားများကြောင့် သူတို့အား နစ်မြုပ်စေ၍၊ အပူမီးသို့ ဝင်ရောက်စေပြီ။ ပရမတ်ဘုရားရှင်အား အံတု၍ သူတို့အား ကူညီမည့်သူဟူ၍ မတွေ့ရချေ။
၂၆။	وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۝ နူးဟ်က လျှောက်ထားသည်မှာ “အို ကံကြမ္မာရှင်၊ မြေကမ္ဘာပေါ်၌ ဖုံးကွယ်သူများမှ မည်သည့် အိုးအိမ်ရှင်ကိုမျှ ချန်မထားပါလင့်–[၁၀၈၆]
၂၇။	إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۝ ကေန်ပင် အရှင်သည် သူတို့အား ချန်ထားပါလျှင်၊ သူတို့သည် အရှင့်အမှုဆောင်များအား လမ်းလွဲစေ၍၊ ကိုယ်ကျင့်ပျက်သော ဖုံးကွယ်တတ်သော သားသမီးများကိုသာ ပွားစေပါလိမ့်မည်။
၂၈။	رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ۝ အို ကံကြမ္မာရှင်၊ တပည့်တော်နှင့် မွေးသမိဘများ၊ တပည့်တော် အိမ်သို့ ဝင်သော ယုံကြည်သည့် ယုံကြည်သူ၊ ယုံကြည်သော သူမများကို လွတ်ငြိမ်းစေတော်မူပါ။ အမိုက်ကောင်များအား ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်းမှအပ ပွားများစေတော်မမူပါလင့်၊”ဟု ဖြစ်၏။

(၁၀၈၅) **ဝဒ္ဒ်** ဆိုသည်မှာ **ကာ့လ်ဘ်** လူမျိုးတို့ ကိုးကွယ်သော ယောကျ်ားရုပ်ထု၏ အမည်၊ **ဆူဝါးအ်** ဆိုသည်မှာ **ဟု–ဒ်ဟေးလ်** လူမျိုးစုတို့ ကိုးကွယ်သော အမျိုးသမီးရုပ်ထု၏ အမည် **ယဂူးဆ်** ဆိုသည်မှာ **မူရာ့ဒ်** လူမျိုးစုတို့ ကိုးကွယ်သော ခြင်္သေ့ရုပ်ထု၏ အမည်၊ **ယအူးကဲ်** ဆိုသည်မှာ **ဟာမန်ဒန်** လူမျိုးစုတို့ ကိုးကွယ်သည့် မြင်းရုပ်ထု၏ အမည်နှင့် **နဆ်ရာ** ဆိုသည်မှာ **ဟင်မ်ယာ** လူမျိုးစုတို့ ကိုးကွယ်သည့် လင်းယုန်ရုပ်ထု၏ အမည်များ ဖြစ်ပေသည်။ ကိုယ်တော် နူးဟ်၏ လူမျိုးတို့သည် ရိုးရာ ဘုရားတုများကို ကိုးကွယ်သည့်အပြင် ထိုသို့သော ရိုးရာ အယူ ရုပ်ထုဆင်းပွားမျိုးစုံအား လူမျိုးစု အလိုက် ကိုးကွယ်မှုများ ရှိခဲ့ပေသည်။

(၁၀၈၆) နူးဟ် ဆုတောင်းတွင် ပါဝင်သော ဖုံးကွယ်သော သူများ ဆိုသည်မှာ သူ့ကမ္ဘာ သူ့ပတ်ဝန်းကျင်မှ သူများသာ ဖြစ်ပေသည်။ ကမ္ဘာဂြိုလ် တစ်ခုလုံးမှ လူသားများနှင့် မသက်ဆိုင်ပေ။